

(D) Anbauanweisung
Elektrischer anbausatz für anhängerkupplung

13polig Universal Kabelsatz für Fzg. mit Checkkontroll mit Steuergerät/Anhängengerkennung (sog. „Toptronic“).

(GB) Installation instruction
Electric mounting set

A 13-P universal cable kit for vehicles with a “check” control system (Checkkontroll) and with controller/trailer sensing (the so called “toptronic”) system.

(F) Instruction de montage
Ensemble de montage électrique

L'ensemble universel de câbles à 13 voies pour les véhicules avec le contrôle « check » (Checkkontroll), avec le pilote / la détection de la remorque (soi-disant « toptronic »)

(NL) Montage-instructie
Elektrische montageset

Een 13-polige universele kabelset voor voertuigen met „check“-controle (Checkkontroll), met besturingsprogramma / waarneming van aanhanger (zg. „toptronic“).

(DK) Montagevejledning
Elektrisk adapterkit

Een 13-polige universele kabelset voor voertuigen met „check“-controle (Checkkontroll), met besturingsprogramma / waarneming van aanhanger (zg. „toptronic“).

(N) Monteringsanvisning
Elektrisk monteringssett

13 pol. Universal kabelenhet for biler med kontroll (Checkkontroll) av rattet/tilhengergjenkjenning (så kalt „Toptronic“).

(S) Montageanvisning
Elektrisk påbyggnadssats

13-polig. Universell kabelsats för fordon med Check-kontroll (Checkkontroll) med styrdon/släpidentifiering (så kallad „Toptronic“).

(FIN) Kokoonpano-ohjeet
13-napainen yleinen johdinsarja ajoneuvoille, joissa on check-control (Checkkontroll) - ilmoitusvalotaulu ohjausyksiköllä / perävaunun tunnistuksella (ns. Toptronic).

(SK) Montážny návod
Elektrická montážna súprava

13-pólová, univerzálna súprava káblov do vozidiel „check“ (Checkkontroll), s riadiacim členom/detekciou prívěsu („TopTronic“).

(I) Istruzioni per montaggio
Kit di montaggio elettrico,

Set universale di cavi a 13 poli per autoveicoli con controllo “check” (Checkkontroll) e il combinatore/il rivelatore del rimorchio (il cosiddetto “toptronic”).

(E) Instrucción de montaje
Conjunto eléctrico de montaje

Conjunto universal de cables de 13 polos, para vehículos con control „check” (Checkkontroll), con controlador/detector de remolque (llamado „tipotronic”).

(CZ) Montážní instrukce
Elektrická montážní sestava

13-pólová, univerzální sestava kabelů pro vozidla s kontrolou „check” (Checkkontroll), s řídícím prvkem / zjišťováním přívěsu (tzv. „toptronic“).

(H) Szerelési útmutató
Elektromos szerelő szett

13 pólusú, univerzális kábelkészlet „check” ellenőrzéssel (Checkkontroll) rendelkező járművekhez, Illesztőprogrammal, / pótkocsi érzékeléssel (úgynevezett „ TopTronic” funkcióval)

(RU) Монтажная инструкция
Электрический монтажный комплект

13-полюсный, универсальный комплект кабелей для автомобилей с функцией контроля «check» (Checkkontroll), с контроллёром / обнаружением прицепа (так наз. «toptronic»).

(LT) Montavimo instrukcija
Elektrinis komplektas

13 polių universalus kabelių rinkinys transporto priemonės su patikros kontrole (Checkkontroll) su valdikliu / priekabos atpažinimo sistema (taip vadinamoji „Toptronic“).

(LV) Montāžas instrukcija
Elektriskais montāžas komplekts

13 polu universālais kabeļu komplekts automaš. ar sistēmu „Checkkontroll” ar vadības ierīci/piekabes identifikāciju (tā sauc. „Toptronic“).

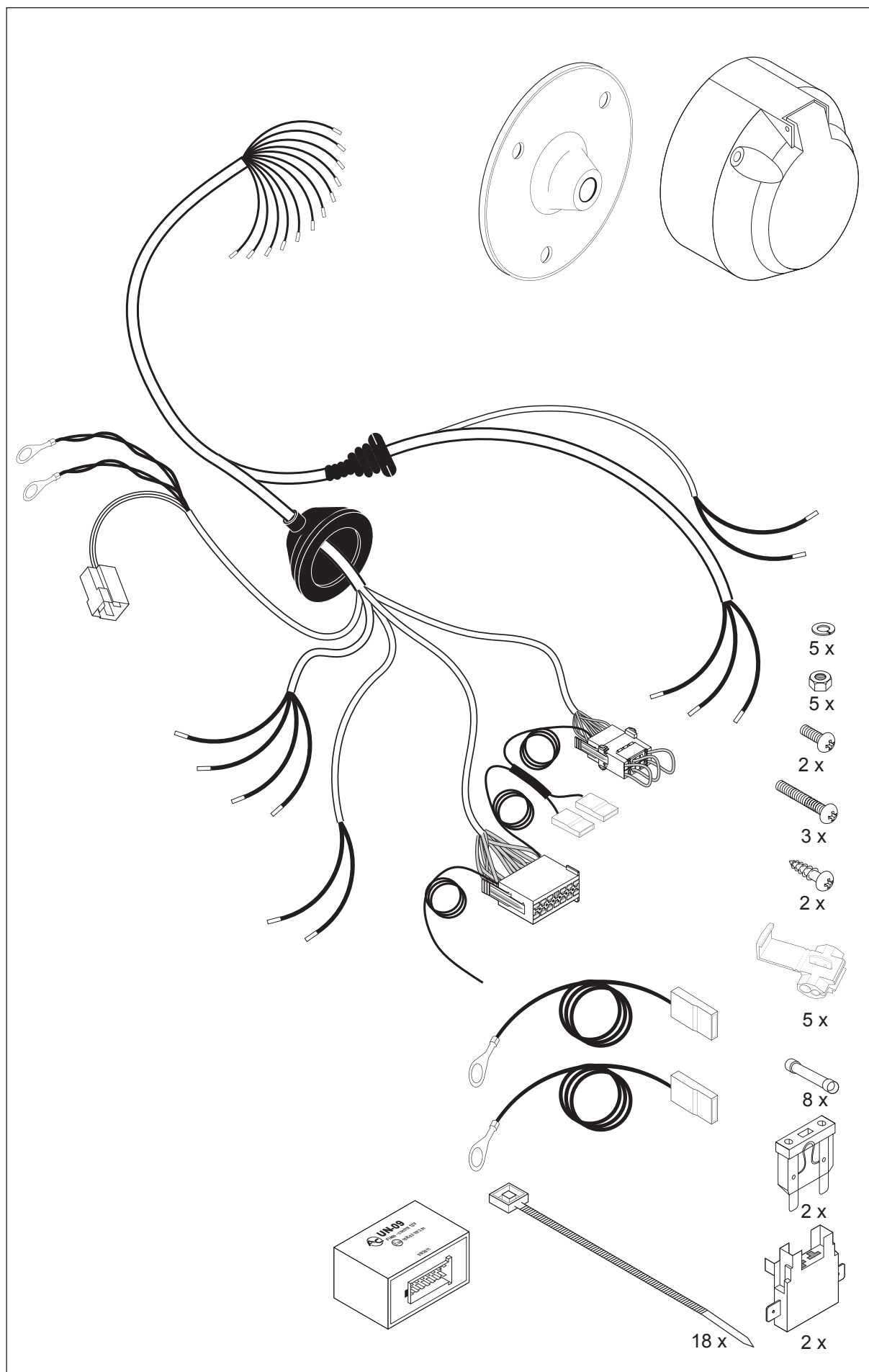
(EST) Paigaldusjuhend
Elektriline paigalduskomplekt

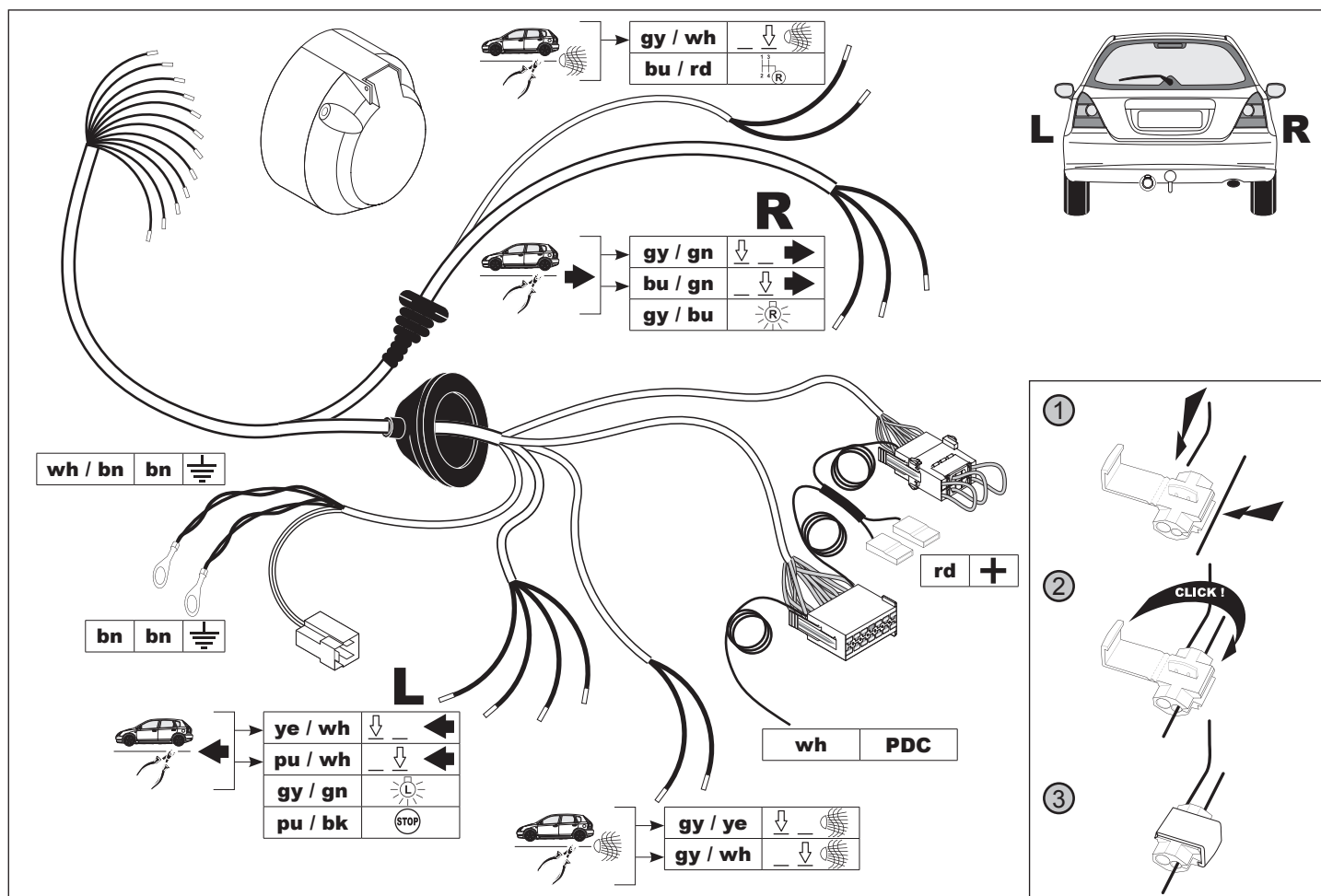
13-pooluseline universaalne kaablipuu juhtimissüsteemi/haagisetuvastuse kontrollisüsteemiga (Checkkontroll) (nn „toptronic“) sõidukitele.

(PL) Instrukcja montażu
Elektryczny zestaw montażowy,

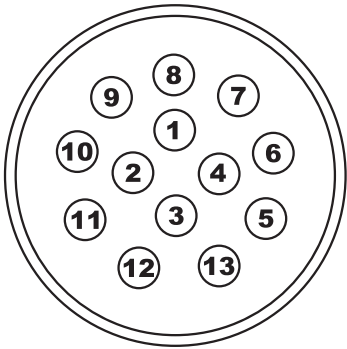
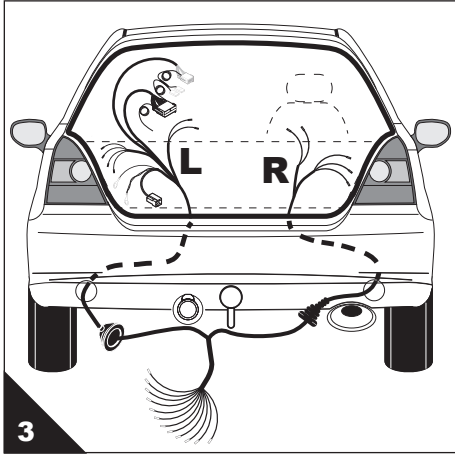
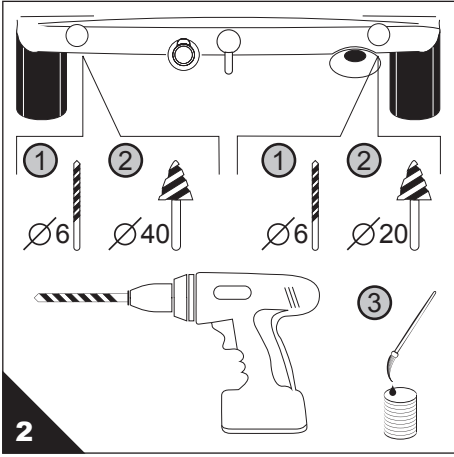
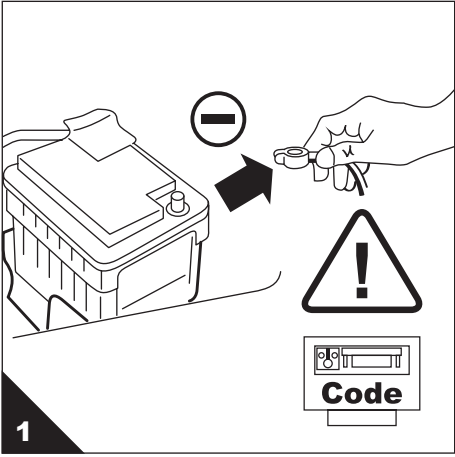
13-biegunowy, uniwersalny zestaw kabli do pojazdów z kontrolą „check”, ze sterownikiem / wykrywaniem przyczepy (tzw. „toptronic“).

D	Inhalt
GB	Packing list
F	Contenu
NL	Inhoud
DK	Indeholder
N	Innholds- fortegnelse
S	Innehåll
FIN	Sisältö
I	Contenuto
E	Contenido
CZ	Obsah
H	Tartalma
RU	Содержание
LT	Sudėtis
LV	Sastāvs
EST	Sisu
SK	Obsah
PL	Zawartość

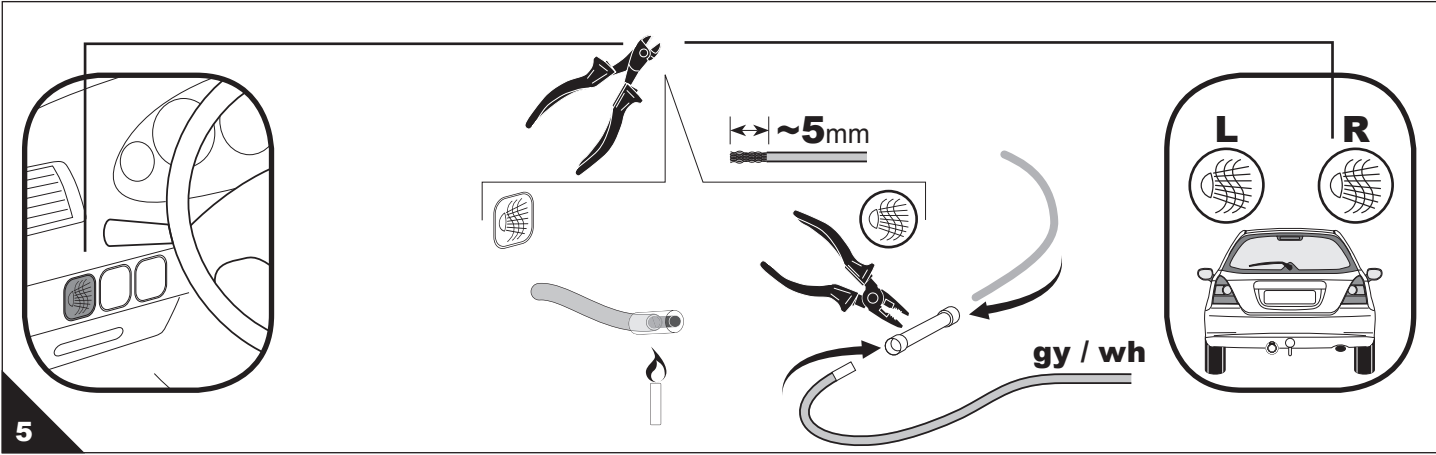
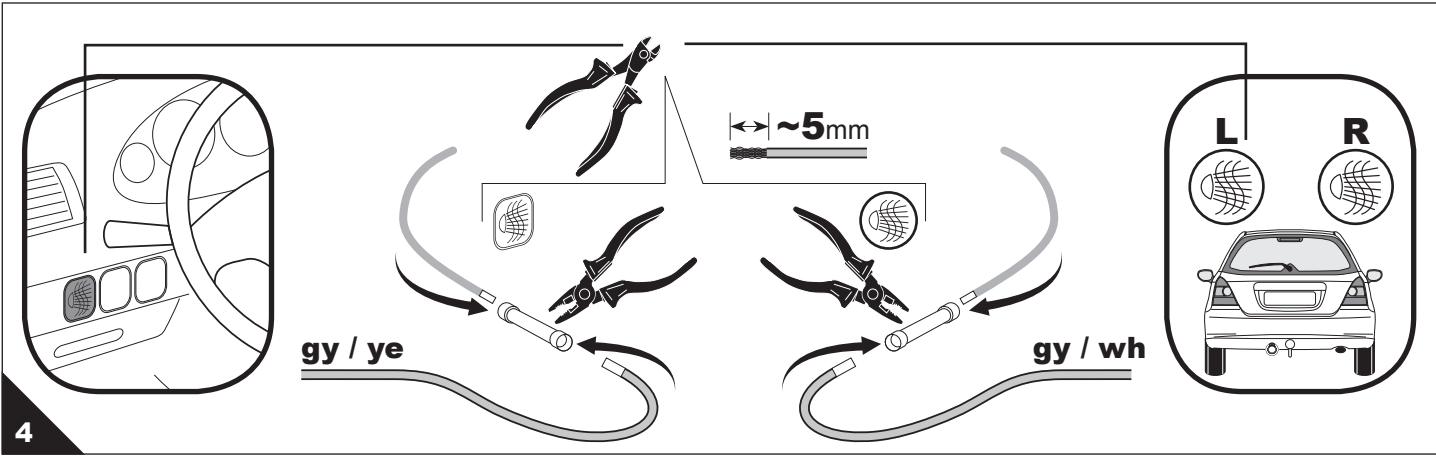




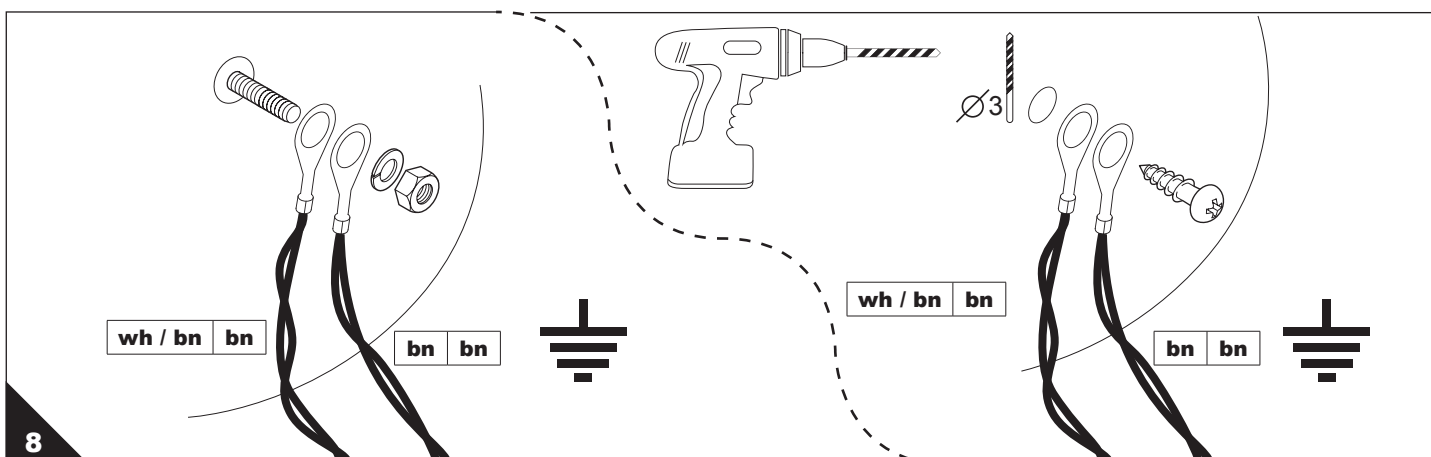
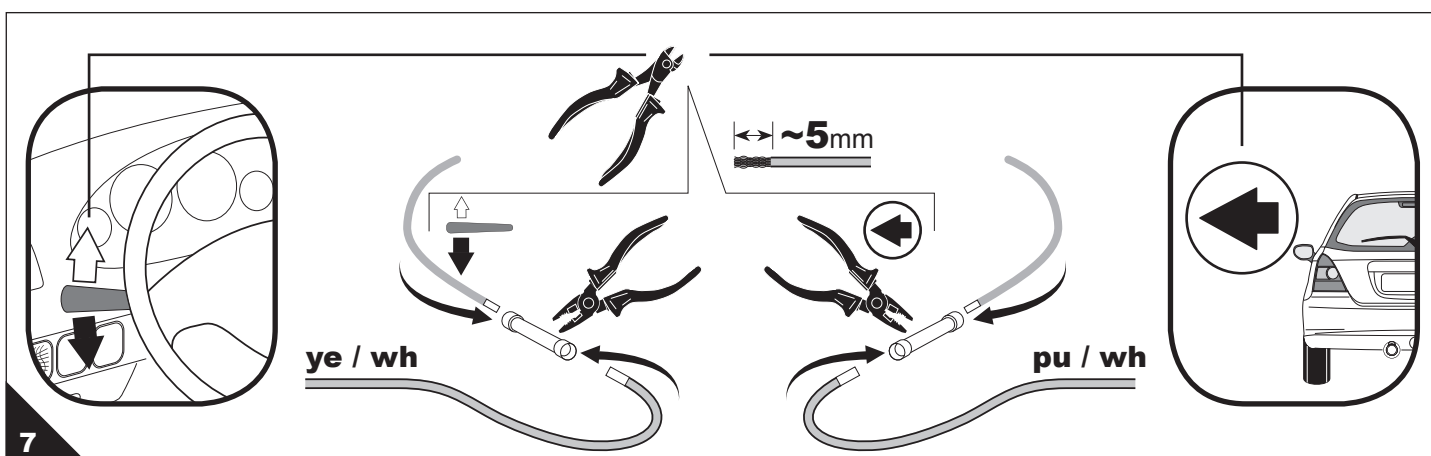
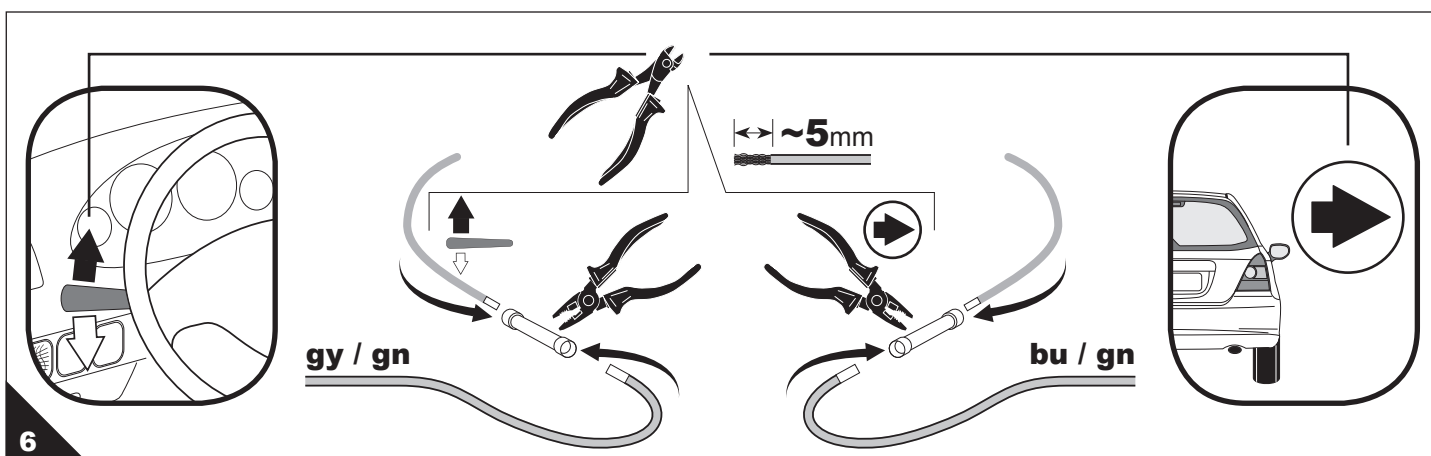
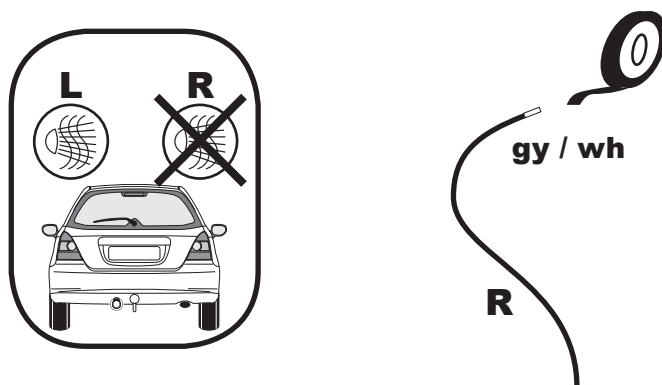
	wh	bk	ye	bn	gy	gn	rd	bu	or	pu	no
(D)	weiss	schwarz	gelb	braun	grau	grün	rot	blau	orange	violett	nicht belegt
(GB)	white	black	yellow	brown	grey	green	red	blue	orange	purple	not occupied
(F)	blanc	noir	jaune	brun	gris	vert	rouge	bleu	orange	violet	inutilisé
(NL)	wit	zwart	geel	bruin	grijs	groen	rood	blauw	oranje	violet	niet aangesloten
(DK)	hvid	sort	gul	brun	grå	grøn	rød	blå	orange	violet	ikke anvendt
(N)	hvit	svart	gul	brun	grå	grøn	rød	blå	oransje	fiolett	ikke i bruk
(S)	hvit	svart	gul	brun	grå	grönn	röd	blå	orange	violett	ej använd
(FIN)	valkoinen	musta	keltainen	ruseka	harmaa	vihreä	punainen	sininen	oranssi	violetti	ei varattu
(I)	bianco	nero	giallo	marrone	grigio	verde	rosso	blu	arancione	viola	libero
(E)	blanco	negro	amarillo	marón	gris	verde	rojo	azul	anaranjado	violetta	no ocupado
(CZ)	bílý	černý	žlutý	hnědý	šedý	zelený	červený	modrý	oranžový	vialový	neobsazen
(H)	fehér	fekete	sárga	barna	szürke	zöld	piros	kék	narancssárga	lilyakék	nem foglalt
(RU)	белый	черный	жёлтый	коричневый	серый	зеленый	красный	голубой	пурпурный	оранжевый	свободно
(LT)	balta	juoda	geltona	ruda	pilka	žalia	raudona	mėlyna	oranžinė	purpurinė	laisva
(LV)	balta	meina	dzeltēna	bruna	peleka	zala	sarkana	zila	oranža	purpursarkana	brīvs
(EST)	valge	must	kollane	pruun	hall	roheline	punane	sinine	oraanž	purpurpunane	vaba
(SK)	bela	čierny	žltý	hnedý	šedý	zelený	červený	modrý	pomarančový	fialový	neosadený
(PL)	biały	czarny	żółty	brązowy	szary	zielony	czerwony	niebieski	pomarańczowy	fioletowy	wolny

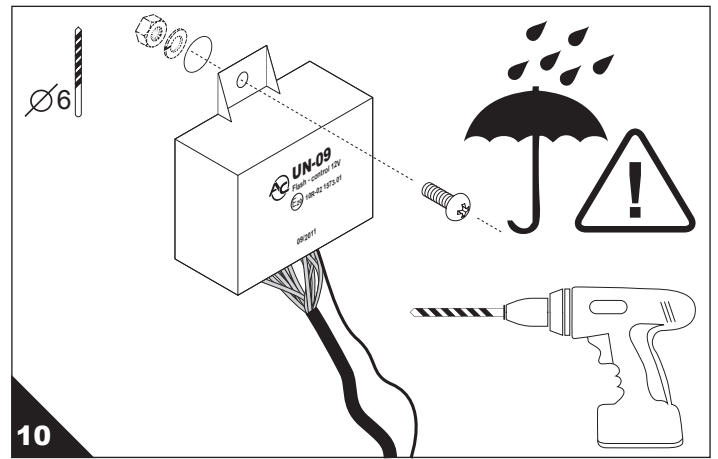
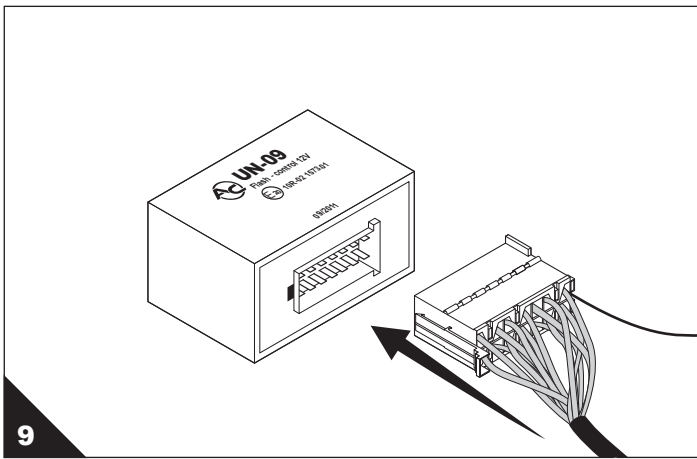


1	bk / wh	←	8	bu / rd	
2	gy		9	rd / bu	
3	bn		10	ye	
4	bk / gn	→	11	wh / bn	
5	gy / rd		12	no	
6	bk / rd		13	wh / bn	
7	gy / bk				

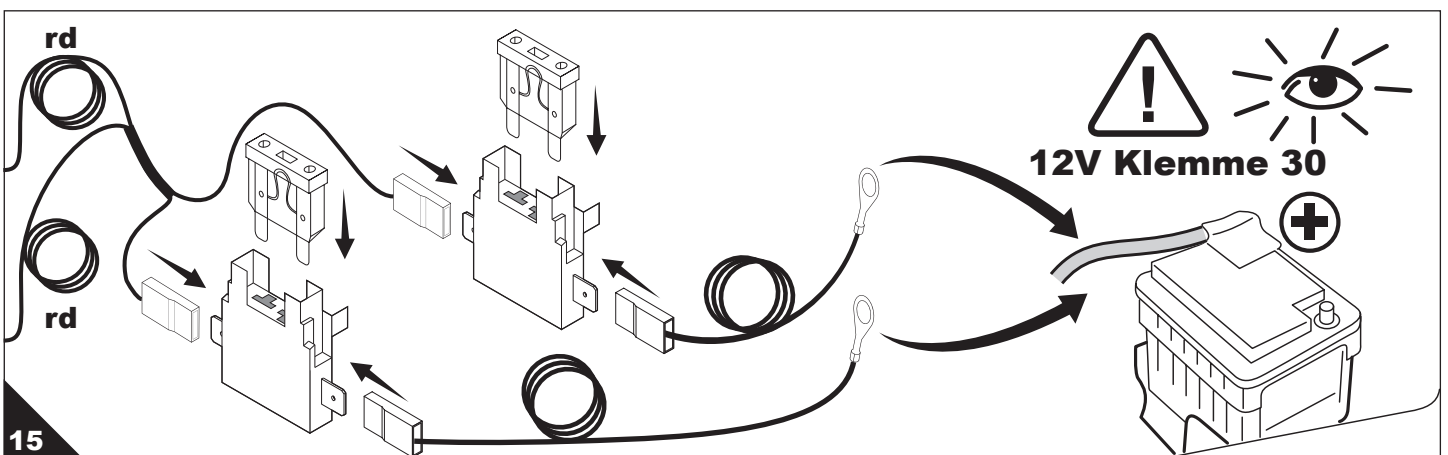
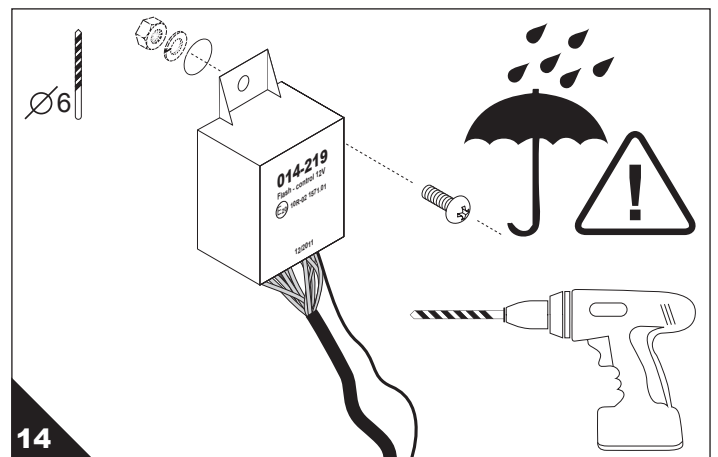
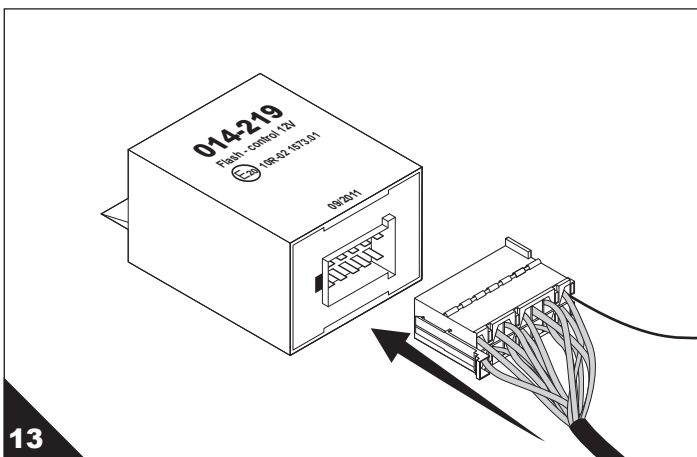
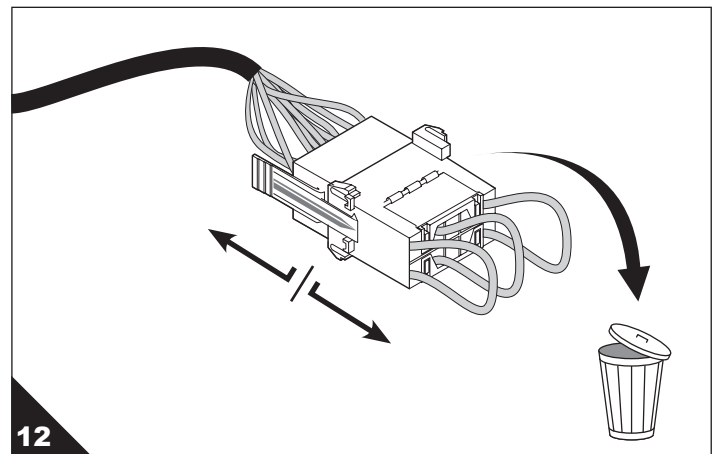
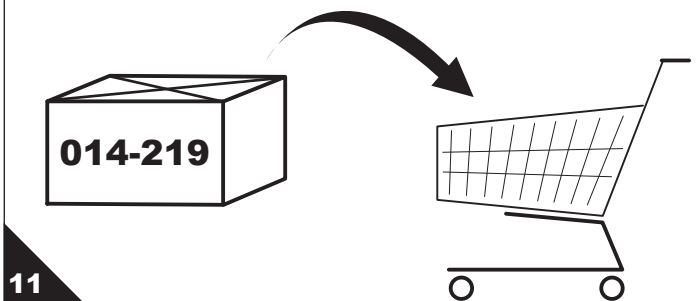


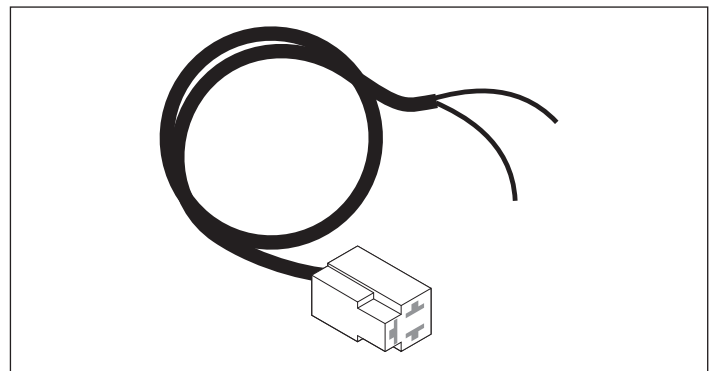
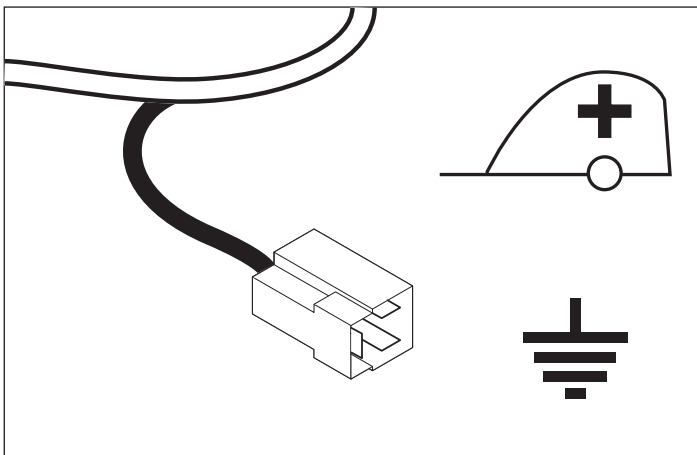
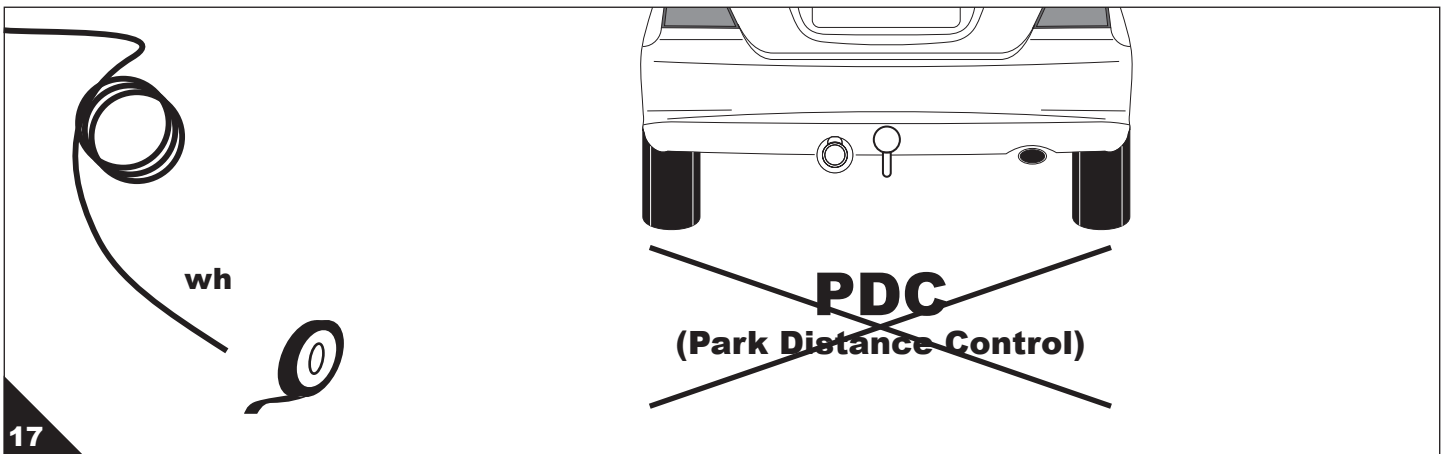
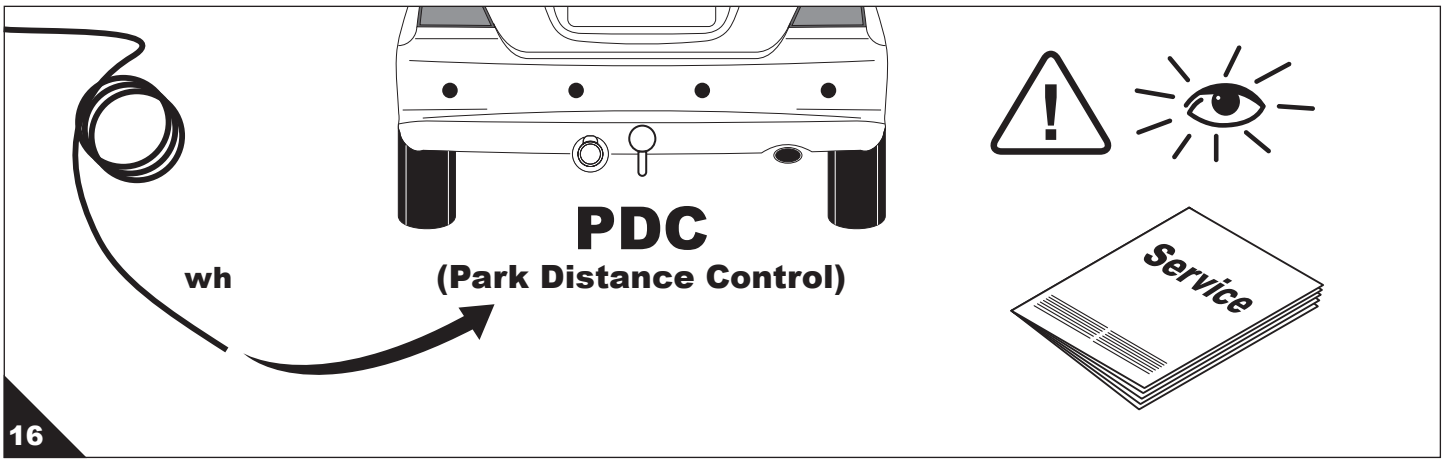
OPTION



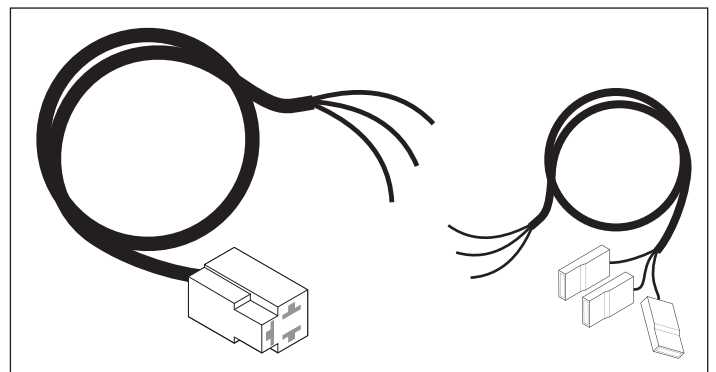
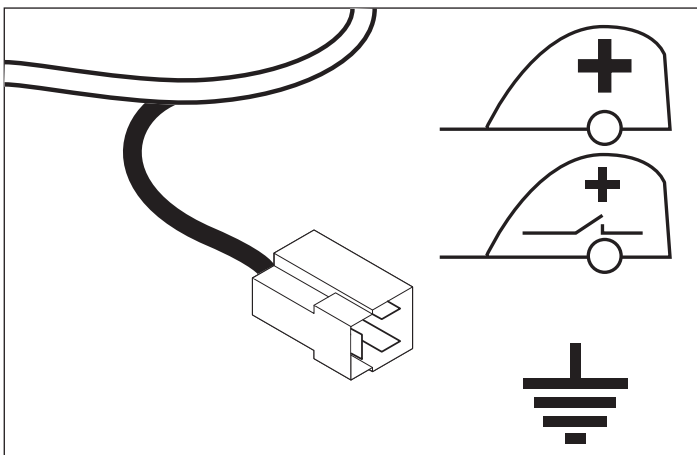


Fahrzeugen mit Checkkontroll
Cars with Checkkontroll

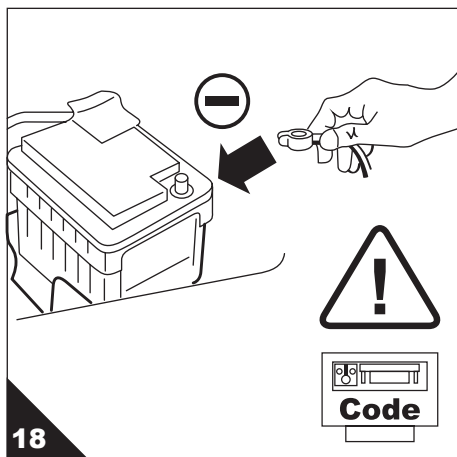




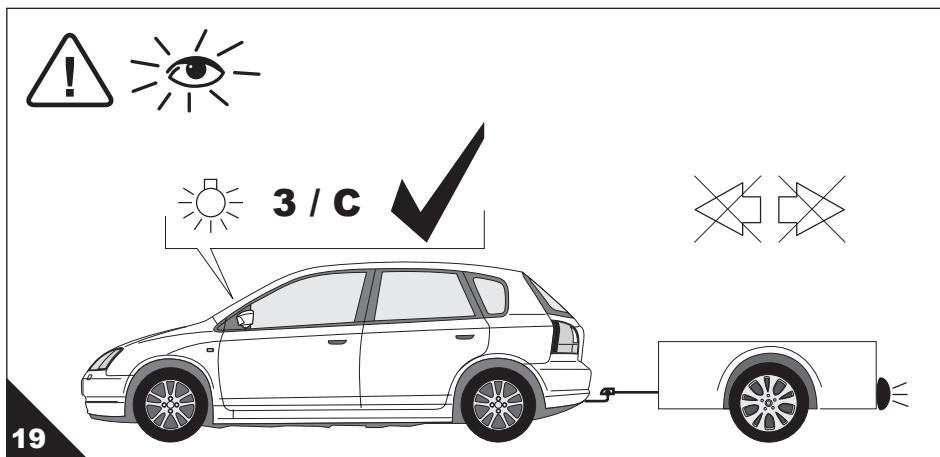
Nummer: 014-169
part number: 014-169



Nummer: 015-069
part number: 015-069



18



19

D Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

GB Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

F Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

NL De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

DK Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

N Tilkoble batteriet og test kjøretøyet's funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.

S Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

FIN Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

I Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.

E Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

CZ Připojit akumulátor a zkontrolovat všechny funkce vozidla s připojeným přívěsem nebo pomocí odpovídajícího testujícího zařízení.

H Kösse vissza az akkumulátor kábelsaruját, és rákapcsolt utánfutónál, teszt műszer segítségével ellenőrizze a kocsi minden funkcióját, helyes működés szempontjából.

RU Подключите аккумулятор и проверьте все функции автомобиля с присоединенным прицепом, или при помощи соответствующего тестера.

LT Pajungkite akumuliatorių ir patikrinkite visas transporto priemonės funkcijas su prijungta priekaba arba atitinkamu testuojančiu prietaisu.

LV Pievienojiet akumulatoru un pārbaudiet visas transportlīdzekļa funkcijas ar piekabinātu piekabi vai izmantojot attiecīgu testēšanas ierīci.

EST Ühendage külge aku ja kontrollige kõiki sõiduki funktsioone ühendatud haagise või vastava kontrollmõõteriistaga.

SK Pripojte akumulátor a skontrolujte všetky funkcie vozidla s pripojeným prívesom alebo s príslušným testovacím prístrojom.

PL Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.